

# MAXVI

## E3 / E3 Radiance



**Ru** Руководство пользователя

**Kz** Пайдаланушының нұсқаулығы

**Ua** Посібник користувача

**Uz** Foydalanuvchi uchun qo'llanma

# ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ТЕЛЕФОНА



- 1 - динамик
- 2 - кнопка «Вызов»
- 3 - левая функциональная кнопка
- 4 - кнопка «ОК»
- 5 - 4-х позиционная навигационная кнопка
- 6 - правая функциональная кнопка
- 7 - кнопка «Отмена»
- 8 - разъем подключения наушников
- 9 - разъем microUSB
- 10 - микрофон
- 11 - фонарик
- 12 - камера
- 13 - динамик

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Установка SIM-карт


1. Снимите заднюю крышку.
2. Извлеките аккумулятор.
3. Вставьте в слот карту SIM1/SIM2.
4. Вставьте аккумулятор.
5. Установите заднюю крышку на место.

### Установка карты-памяти microSD

1. Снимите заднюю крышку.
2. Извлеките аккумулятор.
3. Сдвиньте фиксатор до положения «Открыто» и поднимите.
4. Вставьте в слот карту памяти microSD.
5. Закройте фиксатор.
6. Вставьте аккумулятор.
7. Установите заднюю крышку на место.

Перед установкой аккумулятора, снимите с контактов защитную наклейку, при ее наличии.

## **Включение/выключение телефона**

Чтобы включить или выключить телефон нажмите и удерживайте кнопку 

## **Зарядка аккумулятора**

Новый аккумулятор частично заряжен. Индикатор заряда аккумулятора в правом верхнем углу показывает уровень заряда.

### **Советы:**

- Во время зарядки телефон можно использовать.
- Если зарядное устройство остается подключенным к телефону при полностью заряженном аккумуляторе, это не приводит к повреждению аккумулятора. Выключить зарядное устройство можно только путем отсоединения его от розетки.
- Если вы не собираетесь использовать телефон несколько дней, рекомендуется извлечь из него аккумулятор.
- Если полностью заряженный аккумулятор не используется, со временем он будет терять свой заряд.
- Если аккумулятор используется в первый раз или не использовался длительное время, то для его зарядки может потребоваться больше времени.

## ЗНАЧКИ И СИМВОЛЫ (индикаторы информации)

	Телефон подключен к сети GSM. Чем больше делений, тем выше уровень сигнала (при вставленной SIM1 и/или SIM2)
	Наличие пропущенных звонков SIM1 (аналогично SIM2)
	Наличие непрочитанного сообщения на SIM1 (аналогично SIM2)
	Гарнитура подключена к телефону
	Будильник включен
	Индикация уровня заряда аккумулятора
	Bluetooth включен
	Клавиатура заблокирована
	Профиль «Общий». Звук включен при приеме вызова/SMS
	Профиль «Без звука». Звук выключен при приеме вызова/SMS. Вибрация отключена.
	Профиль «Совещание». Звук выключен при приеме вызова/SMS. Вибрация включена.

# ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ ТЕЛЕФОНА


## Вызов

Введите номер телефона.

Нажмите  для вызова.

Выберите SIM1 или SIM2 для звонка.

## Прием и завершение вызова

Нажмите левую кнопку , чтобы ответить на вызов.

Чтобы завершить вызов, нажмите .

## Экстренный вызов

Вызов экстренной помощи 112 можно совершить даже если в телефоне нет SIM-карты.

Для регулировки громкости вызова используйте клавиши 4-х позиционной кнопки вверх или вниз.

# ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

## ЖУРНАЛ

Просмотр истории звонков (Входящих, Исходящих, Пропущенных) и продолжительности вызовов.

## КОНТАКТЫ

### Добавление нового контакта

- Перейдите в меню Контакты > Добавить.
- Выберите расположение (на SIM1/на SIM2/в телефон).
- Введите имя, номер телефона.
- Нажмите Опции>Сохранить.

### Поиск контакта

- Перейдите в меню Контакты.
- Введите несколько первых букв имени в строке поиска.  
(для смены языка ввода нажмите #)
- Выберите контакт из списка.

### Управление контактами

Вы можете копировать контакты на карты SIM1/SIM2 и телефон, а также удалять контакты.



Перейдите к меню Контакты > Опции, чтобы выбрать нужный вариант.

## **СООБЩЕНИЯ**

### **Отправка сообщений**

- Выберите меню Сообщения – Написать.
- Введите текстовое сообщение, затем нажмите Опции – Отправить, затем выберите Введите номер или Добавить с телефонной книжки.
- Нажмите Опции – Отправить.

### **Входящие**

Папка для хранения входящих сообщений.

### **Черновики**

Папка для хранения черновиков сообщений.

### **Исходящие**

Папка для хранения исходящих сообщений.

### **Отправленные**

Папка для хранения отправленных сообщений.

## **Настройки SMS**

Настройки места хранения SMS, Настройки SMS центра, Статус памяти, Статистика.

## **МУЛЬТИМЕДИА**

### **Просмотр изображений**

Данная функция позволяет просматривать изображения, которые сохранены в памяти телефона и на карте microSD.

### **Видеокамера**

Встроенная камера позволяет производить видеосъемку при различных режимах освещения.

### **Видео**

Позволяет воспроизводить видео файлы.

### **Диктофон**

Телефон поддерживает запись в формате WAV/AMR.

### **Игры**

В телефоне установлены игры «Puzzle», «Ninja running», «Brave monkey».

## **УПРАВЛЕНИЕ ФАЙЛАМИ**

Просмотр файлов, а также работа с файлами, находящимися в памяти телефона и на карте microSD.

## **РАДИО**

Прослушивание FM радиостанций. Для регулировки звука используйте клавиши \* и #.

## **АУДИО**

Позволяет воспроизводить аудио файлы. Для регулировки звука используйте клавиши \* и #.

## **ПРОФИЛИ**

Общий, Без звука, Совещание, На улице, Экономия энергии.

## **ОРГАНАЙЗЕР**

Калькулятор, Фонарик, Календарь, Будильник, Bluetooth.

## **НАСТРОЙКИ**

### **Настройки телефона**

Дата и время, Автоматическое включение/выключение, Язык, Метод ввода,

Дисплей, Быстрый доступ, В самолете, Дополнительно.

### **Настройки безопасности**

Защита SIM, Защита телефона.

### **Настройки вызовов**

Ожидание вызова, Настройки переадресации, Черный список, Функция волшебного голоса.

### **Настройки сети**

SIM1/SIM2, Настройка передачи данных.

### **Диспетчер Sim**

Активность SIM-карт.

### **Соединение**

Учетные записи пользователей.

### **Восстановление настроек**

Восстановление заводских настроек (Стандартный пароль 1234).

## **СЛУЖБЫ**

### **Услуга интернет**

В телефоне имеется предустановленный интернет браузер для посещения wap-сайтов.

Оператор сотовой сети может взимать дополнительную плату за использование интернет-трафика.

Web-сайты с большим объемом информации могут не загружаться или отображаться некорректно.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Возвращайте использованные электронные изделия, аккумуляторы и упаковочные материалы в специальные пункты сбора.

Это позволяет предотвратить неконтролируемые выбросы отходов и способствует повторному использованию материалов.

Подробные сведения можно уточнить у поставщика изделия, в местных органах по утилизации, государственных организациях по контролю деятельности производителей.

Знак перечеркнутого мусорного контейнера на изделии, аккумуляторе, в документации или на упаковке означает, что по окончании срока службы все электрические и электронные изделия, батареи и аккумуляторы подлежат отдельной утилизации. Не уничтожайте эти изделия вместе с неотсортированными городскими отходами.

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ

- Необходимо соблюдать правила пользования сотовыми телефонами в самолетах, лечебных и прочих учреждениях, где существуют ограничения на пользование мобильной связью.
- Необходимо следовать правилам пользования мобильной связью за рулем. Используйте функцию «Handsfree» или остановите машину на время разговора.
- Необходимо соблюдать правила и рекомендации пользования сотовыми телефонами на заправках, химических производствах и в прочих местах, где возможно наличие горючих материалов.
- Для предотвращения повреждения и выхода из строя телефона и его аксессуаров (аккумулятора, зарядного устройства) необходимо использовать только оригинальные аксессуары.
- Не рекомендуется располагать телефон вблизи с чувствительными к электро-

магнитному излучению электронными медицинскими и прочими приборами, такими, как электронные слуховые аппараты, кардиостимуляторы, а также детекторы дыма и т.д. в случае возникновения сбоев в работе приборов необходимо проконсультироваться с их изготовителями.

- Во избежание выхода телефона из строя или его воспламенения не рекомендуется подвергать его сильным ударам.
- Запрещается использование телефона в атмосфере легковоспламеняющихся газов. Это может привести к пожару.
- Не рекомендуется подвергать телефон воздействию высоких температур, давления, повышенной влажности, это может привести к его выходу из строя.
- Запрещается разбирать телефон и его элементы. Это может привести к выходу его из строя и протечке аккумулятора.
- Расположение телефона в тесном контакте с магнитными и кредитными картами, а также с другими магнитными

носителями информации, может повредить данные, хранящиеся на них.

- К включенному сотовому телефону могут притягиваться мелкие металлические предметы, которые могут послужить причиной поломки телефона.
- Попадание жидкостей в телефон может привести к короткому замыканию или протечке аккумулятора или иным неисправностям. При попадании жидкостей в телефон необходимо как можно быстрее вынуть аккумулятор из телефона и обратиться в сервисную службу.
- Излучение сотового телефона может являться причиной помех для других устройств связи, в том числе обычных телефонов, теле и радиоприемников, офисного оборудования.



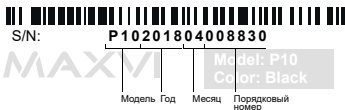
## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Телефон
2. Аккумулятор
3. Зарядное устройство
4. Гарантийный талон
5. Руководство пользователя

## СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

Серийный номер содержит сведения о модели и дате выпуска. Он указан на телефоне под аккумуляторной батареей или на коробке устройства.

Ниже представлен пример расшифровки серийного номера:



### ВНИМАНИЕ!

*Производитель оставляет за собой право вносить изменения в комплектацию, техническое и программное обеспечение телефона без предварительного уведомления.*

# ТЕЛЕФОНҒА ЖАЛПЫ ШОЛУ



- 1 - динамик
- 2 - батырмасы «Шақыру»
- 3 - сол жақ функционалдық батырмасы
- 4 - батырмасы «OK»
- 5 - 4-х позиционная навигациялық батырмасы
- 6 - оң функционалдық батырмасы
- 7 - «бас тарту» бастырмасы
- 8 - ажыратқыш қосу құлақаспап
- 9 - microUSB
- 10 - микрофон
- 11 - шам
- 12 - камера
- 13 - динамик

## ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДЫҚ


### **SIM-карталарды орнату**

1. Артқы қақпақты шешіңіз.
2. Аккумуляторды шығарыңыз.
3. Слотқа SIM1/SIM2 картасын салыңыз.
4. Аккумуляторды салыңыз.
5. Артқы қақпақты орнына қойыңыз.

### **microSD картасын орнату (жады карталары)**

1. Артқы қақпақты шешіңіз.
2. Аккумуляторды шығарыңыз.
3. Тіркегішті «Ашық» қалпына дейін жылжытыңыз және көтеріңіз.
4. Слотқа microSD жады картасын салыңыз.
5. Тіркегішті жабыңыз.
6. Аккумуляторды салыңыз.
7. Артқы қақпақты орнына қойыңыз.

### **Телефонды қосу/өшіру**

Телефонды қосу немесе өшіру үшін, түймешікті басып, ұстап тұрыңыз 

### **Аккумуляторды қуаттандыру**

Батареяны орнатпастан бұрын, егер бар болса, контактілерден қорғаныш жапсырманы алыңыз.









Жаңа аккумулятор ішінара қуаттандырылған.

Жоғарғы оң жақ бұрыштағы аккумулятор зарядының индикаторы заряд деңгейін көрсетеді.

### **Кеңестер:**


- Қуаттандыру кезінде телефонды пайдалануға болады.
- Егер қуаттандыру құрылғысы толық қуаттанған аккумулятор жағдайында телефонға қосулы күйінде қалып қойса, бұл аккумуляторды зақымдамайды. Қуаттандыру құрылғысын розеткадан ажырату арқылы ғана өшіруге болады.
- Егер сіз телефонды бірнеше күн бойы пайдаланбайтын болсаңыз, оны аккумулятордан шығарып алған жөн.
- Егер толық қуаттанған аккумулятор пайдаланылмаса ол уақыт өте келе өз қуатын жоғалтады.
- Егер аккумулятор бірінші рет пайдаланылса немесе ұзақ уақыт пайдаланылмаса, оны қуаттандыру үшін ұзақ уақыт қажет болуы мүмкін.

## ТАҢБАЛАР МЕН СИМВОЛДАР (ақпарат индикаторлары)

	Телефон GSM желісіне қосылған. Көп бөлінулер, соғұрлым сигнал деңгейі (вставленной SIM1 және/немесе SIM2)
	Болуы, жіберілген қоңыраулар SIM1 (ұқсас SIM2)
	Болуы непрочитанного хабарлама SIM1 (ұқсас SIM2)
	Гарнитура қосылған телефонға
	Оятар
	Индикация деңгейі батарея зарядының
	Bluetooth
	Пернетақта құлыпталады
	Профиль «Жалпы». Дыбыс қосулы кезінде қабылдау шақыру/SMS
	Профиль «Без звука». Дыбыс қосулы кезінде қабылдау шақыру/SMS
	Профиль «Кеңес». Дыбыс қосулы кезінде қабылдау шақыру/SMS


# ТЕЛЕФОННЫҢ НЕГІЗГІ ФУНКЦИЯЛАРЫН


## Шақыру

Телефон нөмірін енгізіңіз. Шақыру үшін басыңыз .

Қоңырау үшін SIM1 немесе SIM2-ні таңдаңыз.

## Қоңырауды қабылдау мен аяқтау

Шақыруға жауап беру үшін сол жақ түймешікті басыңыз .

Шақыруды аяқтау үшін,  басыңыз

## Шұғыл шақыру

Телефонда SIM картасы жоқ болса да, төтенше жағдайдың 112 телефонына хабарласуға болады.

Қоңыраудың дыбыс деңгейін реттеу үшін жоғары немесе төмен жылжу үшін төрт бағытты пайдаланыңыз.

## ЖУРНАЛ

Қоңыраулар тарихын (Кіріс, Шығыс, Қабылданбаған) және қоңыраулар ұзақтығын қарау.

## КОНТАКТІЛЕР

### Жаңа контакт қосу

- Контактілер > Қосу мәзіріне өтіңіз.
- Орналасатын жерін таңдаңыз (SIM1-ге/ SIM2-ге/телефонға).
- Атын, телефон нөмірін енгізіңіз.
- Опциялар > Сақтау басыңыз.

### Контактті іздеу

- Контактілер мәзіріне өтіңіз.
- Іздеу жолында атының бірнеше алғашқы әрпін енгізіңіз.  
(енгізу тілін ауыстыру үшін # басыңыз)
- Тізімнен контактті табыңыз.

### Контактілерді басқару

Сіз SIM1/SIM2 карталардағы және телефондағы контактілерді көшіре аласыз, сонымен қатар контактілерді жоя аласыз. Қажетті нұсқасын таңдау үшін *Контактілер > Опциялар* мәзіріне өтіңіз.



## **ХАБАРЛАМАЛАР**

### **Хабарламаларды жіберу**

- Хабарламалар - Жазу мәзірін таңдаңыз.
- Мәтіндік хабарламаны жазыңыз, содан кейін Опциялар – Жіберу басыңыз, содан кейін - Нөмірді теріңіз немесе Телефон кітабынан қосу таңдаңыз.
- Опциялар - Жіберу басыңыз.

### **Кіріс хабарламалар**

Кіріс хабарламаларды сақтауға арналған бума.

### **Жоспарлар**

Хабарламалар жоспарларын сақтауға арналған бума.

### **Шығыс хабарламалар**

Шығыс хабарламаларды сақтауға арналған бума.

### **Жіберілген хабарламалар**

Жіберілген хабарламаларды сақтауға арналған бума.

### **Баптаулар SMS**

SMS қара тізімі, SMS сақтау орнының баптаулары, SMS орталығының баптаулары, Жады статусы, Статистика.

## **КАМЕРА**

Кірістірілген камера фототүсіру жүргізуге мүмкіндік береді.

## **МУЛЬТИМЕДИА**

### **Суреттерді қарау**

Бұл функция телефон жадысында және MicroSD картасында сақталған суреттерді қарап шығуға мүмкіндік береді.

### **Видеокамера**

Кірістірілген видеокамера түрлі жарықтандыру режимдерінде видео түсіруге мүмкіндік береді.

### **Видео**

Видео файлдарды ойнатуға мүмкіндік береді.

### **Диктофон**

Телефон WAV/AMR форматында жазуды қолдайды.

### **Ойындар**

Телефонда «Puzzle», «Ninja running», «Brave monkey» ойындары бар.

## **ФАЙЛДАРДЫ БАСҚАРУ**

Файлдарды қарап шығу, сонымен қатар телефон жадысындағы және MicroSD картасындағы файлдармен жұмыс істеу.

## **РАДИО**

FM радиостанцияларды тыңдау. Дыбысты реттеу үшін \* және # пернелерін пайдаланыңыз.

## **АУДИО**

Аудио файлдарды ойнатуға мүмкіндік береді. Дыбысты реттеу үшін \* және # пернелерін пайдаланыңыз.

## **ПРОФИЛЬДЕР**

Жалпы, Дыбыссыз, Жиналыс, Далада, Энергия үнемдеу.

## **ОРГАНАЙЗЕР**

Калькулятор, Шам, Күнтізбе, Будильник, Bluetooth.

## **БАПТАУЛАР**

### **Телефон баптаулары**

Күні және уақыты, Автоматты қосылу/сөну, Тіл, Енгізу әдісі, Дисплей, Жылдам қатынау, Ұшақта, Қосымша.

## **Қауіпсіздік баптаулары**

SIM қорғау, Телефон қорғау.

## **Қоңырау шалуды баптау**

Қоңырауды күту, Қоңырау бағытын өзгертуді баптау, Қара тізім, Ғажайып дауыс функциясы.

## **Желі баптаулары**

SIM1/SIM2, Деректерді тасымалдауды баптау.

## **Sim диспетчері**

SIM-карталардың белсенділігі.

## **Қосылу**

Пайдаланушылардың есептік жазбалары.

## **Баптауларды қалпына келтіру**

Зауыттық баптауларды қалпына келтіру (Стандартты құпиясөз 1234).

## **ҚЫЗМЕТТЕР**

### **Интернет қызметі**

Телефонда вар-сайттарды шолуға арналған алдын ала орнатылған интернет браузер бар.

Ұялы желі операторы интернет-траффикті пайдаланғаны үшін қосышма ақы алуы мүмкін.

Ақпарат көлемі үлкен Web-сайттар жүктелмеуі немесе дұрыс көрсетілмеуі мүмкін.

### **КӘДЕГЕ ЖАРАТУ**

Пайдаланылған электрондық бұйымдарды, аккумуляторларды және орағыш материалдарды арнайы жинау пункттеріне қайтарыңыз. Бұл қалдықтардың бақылаусыз лақтырылуын болдырмауға және материалдарды қайталап пайдалануға септігін тигізеді. Егжей-тегжейлі ақпаратты бұйымның жеткізушісінен, жергілікті кәдеге жарату жөніндегі органдарда, өндірушілердің қызметін бақылау жөніндегі мемлекеттік ұйымдарда нақтылауға болады.

Бұйымдағы, аккумулятордағы, құжаттамадағы немесе орамадағы үсті сызылған қоқыс контейнерінің белгісі қызметі аяқталған соң барлық электр және электрондық бұйымдар, батареялар және аккумуляторлар жеке кәдеге жаратылу керектігін білдіреді. Осы бұйымдарды сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз.

## ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Ұшақта, емдеу мекемесінде және мобильді байланысты пайдалануға шектеу қойылған басқа мекемелерде ұялы телефонды пайдалану ережелерін сақтау қажет.
- Рөлде мобильді байланысты пайдалану ережелерін сақтау қажет. «Handsfree» функциясын пайдаланыңыз немесе сөйлесу кезінде көлікті тоқтата тұрыңыз.
- Май құю бекеттерінде, химиялық өнеркәсіптерде және жанармай материалдары болуы мүмкін басқа жерлерде ұялы телефондарды пайдалану ережелері мен ұсынымдарын сақтау қажет.
- Телефон мен оның аксессуарларының (аккумулятор, қуаттандыру құрылғысы) зақымдалуы мен істен шығуын болдырмау үшін, тек қана түпнұсқа аксессуарларды пайдалану керек.
- Телефонды электрмагниттік сәулеленуге сезімтал электронды есту аппараттары, кардиостимуляторлар, сияқты электронды медициналық аспаптарға

және басқа аспаптарға, сондай-ақ түтін детекторларына жақын ұстауға болмайды, аспаптардың жұмысында ақау пайда болған жағдайда, олардың өндірушілерімен кеңескен жөн.

- Телефонның істен шығуын немесе тұтануын болдырмау үшін, оны қатты соғып алуға болмайды.
- Оңай тұтанатын газ атмосферасында телефонды қолдануға тыйым салынады. Бұл өртке әкелуі мүмкін.
- Телефонды жоғары температура, қысым, жоғары ылғалдылық әсеріне ұшыратуға болмайды, бұл оны істен шығаруы мүмкін.
- Телефон мен оның элементтерін бөлшектеуге тыйым салынады. Бұл оның істен шығуы мен аккумулятордың тесілуіне әкелуі мүмкін.
- Телефонның магниттік немесе кредиттік карталармен, сондай-ақ басқа металл ақпарат тасымалдағыштармен тығыз орналасуы онда сақталған деректерді зақымдауы мүмкін.
- Қосулы ұялы телефонға ұсақ металл

заттар тартылуы мүмкін, мұның өзі телефонның бұзылуына себеп болуы мүмкін.

- Телефонға сұйықтық тиюі қысқа тұйықталуға немесе аккумулятордан су ағуына немесе басқа ақауға әкелуі мүмкін.
- Ұялы телефонның сәулеленуі басқа байланыс құрылғыларына, оның ішінде кәдімгі телефондарға, теле және радиоқабылдағыштарға, кеңсе жабдығына кедергі болуы мүмкін.



## ӨНІМ ЖИЫНТЫҒЫ

1. Телефон
2. Аккумулятор
3. Қуаттандыру құрылғысы
4. Кепілдік талоны
5. Пайдаланушының нұсқаулығы

## СЕРИЯЛЫҚ НӨМІР

Сериялық нөмірде үлгі және шығу күні туралы ақпарат бар. Ол батареяның астында немесе құрылғы қорабындағы телефонда көрсетілген. Төменде сериялық нөмірді декодтаудың мысалы келтірілген:



**НАЗАР  
АУДАРЫҢЫЗ**

*Өндіруші алдын ала ескертпей, телефонның жиынтығына, техникалық және бағдарламалық жасақтамасына өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.*

## ОСНОВНІ ЕЛЕМЕНТИ ТЕЛЕФОНУ



- 1 - динамік
- 2 - кнопка «Виклик»
- 3 - ліва функціональна кнопка
- 4 - кнопка «ОК»
- 5 - 4-х позиційна навігаційна кнопка
- 6 - права функціональна кнопка
- 7 - кнопка «Відміна»
- 8 - роз'єм підключення навушників
- 9 - роз'єм micro-USB
- 10 - мікрофон
- 11 - ліхтарик
- 12 - камера
- 13 - динамік

## ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ


### Встановлення SIM-карт

1. Зніміть задню кришку.
2. Вийміть акумулятор.
3. Вставте в слот картку SIM1 / SIM2.
4. Вставте акумулятор.
5. Встановіть задню кришку на місце.

### Установка карти карти-пам'яті microSD

1. Зніміть задню кришку.
2. Вийміть акумулятор.
3. Посуньте фіксатор до положення «Відкрито» і підійміть.
4. Вставте в слот картку пам'яті microSD.
5. Закрийте фіксатор.
6. Вставте акумулятор.
7. Встановіть задню кришку на місце.

### Включення / вимикання телефону

Щоб увімкнути або вимкнути телефон натисніть і утримуйте кнопку 

## **Зарядка акумулятора**









Перед установкою батареї, вийміть з контактів захисну наклейку, при її наявності.

Новий акумулятор частково заряджений. Індикатор заряду акумулятора в правому верхньому куті показує рівень заряду.

### ***Поради:***


- Під час заряджання телефоном можна користуватися.
- Якщо зарядний пристрій залишається підключеним до телефону при повністю зарядженому акумуляторі, це не призводить до пошкодження акумулятора. Вимкнути зарядний пристрій можна тільки шляхом його від'єднання від розетки.
- Якщо ви не збираєтеся використовувати телефон кілька днів, рекомендується вийняти з нього акумулятор.
- Якщо повністю заряджений акумулятор не використовувати, з часом він буде втрачати свій заряд.
- Якщо акумулятор використовується вперше або не використовувався тривалий час, то для його зарядки може знадобитися більше часу.

## ЗНАЧКИ І СИМВОЛИ (індикатори інформації)

	Телефон підключено до мережі GSM. Чим більше ділень, тим вище рівень сигналу (при вставленій SIM1 і/або SIM2)
	Наявність пропущених дзвінків SIM1 (аналогічно SIM2)
	Наявність непрочитаного повідомлення на SIM1 (аналогічно SIM2)
	Гарнітура підключена до телефону
	Будильник увімкнено
	Індикація рівня заряду акумулятора
	Bluetooth включений
	Клавіатура заблокована
	Профіль «Загальний». Звук включений при прийом дзвінка/SMS
	Профіль «Без звуку». Звук включений при прийом дзвінка/SMS
	Профіль «Нарада». Звук включений при прийом дзвінка/SMS

# ОСНОВНІ ФУНКЦІЇ ТЕЛЕФОНУ

## Виклик

Введіть номер телефону. Натисніть  для виклику.

Виберіть SIM1 або SIM2 для дзвінка.

## Прийом і завершення виклику

Натисніть ліву кнопку , щоб відповісти на виклик.

Щоб завершити виклик, натисніть .

## Екстрений виклик

Виклик екстреної допомоги 112 можна зробити навіть якщо в телефоні немає SIM-карти.

Для регулювання гучності виклику використовуйте клавіші 4-х позиційної кнопки вгору або вниз.

## ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ ТЕЛЕФОНУ

### ЖУРНАЛ

Перегляд історії дзвінків (Вхідних, Вихідних, Пропущених) і тривалості викликів.

### КОНТАКТИ

#### Додавання нового контакту

- Перейдіть в меню **Контакти** > **Додати**.
- Виберіть розташування (на SIM1 / на SIM2 / в телефон).
- Введіть ім'я, номер телефону.
- Натисніть **Опції** > **Зберегти**.

#### Пошук контакту

- Перейдіть в меню **Контакти**.
- Введіть кілька перших букв імені в рядку пошуку.  
(для вибору регістра і мови введення натисніть #)
- Виберіть контакт зі списку.

#### Управління контактами

Ви можете копіювати контакти на картки SIM1 / SIM2 і телефон, а також видаляти контакти.



Перейдіть до меню **Контакти** > **Опції**, щоб вибрати потрібний варіант.

## **ПОВІДОМЛЕННЯ**

### **Відправлення повідомлень**

- Виберіть меню **Повідомлення** - **Написати**.
- Введіть текстове повідомлення, потім натисніть **Опції** - **Надіслати**, потім виберіть **Введіть номер** або **Додати з телефонної книжки**.
- Натисніть **Опції** - **Надіслати**.

### **Вхідні**

Папка для зберігання вхідних повідомлень.

### **Чернетки**

Папка для зберігання чернеток повідомлень.

### **Вихідні**

Папка для зберігання вихідних повідомлень.

### **Відправлені**

Папка для зберігання відправлених повідомлень.

## **Налаштування SMS**

Чорний список SMS, Налаштування місця зберігання SMS, налаштування SMS центру, Статус пам'яті, Статистика

## **КАМЕРА**

Вбудована камера дозволяє проводити фотозйомку.

## **МУЛЬТИМЕДІА**

### **Перегляд зображень**

Ця функція дозволяє переглядати зображення, які збережені в пам'яті телефону і на картці microSD.

### **Відеокамера**

Вбудована камера дозволяє проводити відеозйомку при різних режимах освітлення.

### **Відео**

Дозволяє відтворювати відео файли.

### **Диктофон**

Телефон підтримує запис у форматі WAV / AMR.

## **Ігри**

У телефоні встановлено ігри «Puzzle», «Ninja running», «Brave monkey».

## **УПРАВЛІННЯ ФАЙЛАМИ**

Перегляд файлів, а також робота з файлами, що знаходяться в пам'яті телефону і на картці microSD.

## **РАДІО**

Прослуховування FM радіостанцій. Для регулювання гучності використовуйте клавіші \* і #.

## **АУДІО**

Дозволяє відтворювати аудіо файли. Для регулювання гучності використовуйте клавіші \* і #.

## **ПРОФІЛІ**

Загальний, Без звуку, Нарада, На вулиці, Економія енергії.

## **ОРГАНАЙЗЕР**

Калькулятор, Ліхтарик, Календар, Будильник, Bluetooth.

## НАЛАШТУНКИ

### Налаштунок телефону

Дата і час, Автоматичне включення / вимикання, Мова, Метод введення, Дисплей, Швидкий доступ, В літаку, Додатково.

### Налаштунок безпеки

Захист SIM, Захист телефону.

### Налаштунок викликів

Очікування виклику, Налаштунок переадресації, Чорний список, Функція чарівного голосу.

### Налаштування мережі

SIM1 / SIM2, Налаштування передачі даних.

### Диспетчер Sim

Активність SIM-карт.

### З'єднання

Облікові записи користувачів.

### Відновлення налаштувань

Відновлення заводських налаштувань (Стандартний пароль 1234).

## СЛУЖБИ

### Послуга інтернет

У телефоні є передвстановлений інтернет

браузер для відвідування war-сайтів. Оператор сотової мережі може стягувати додаткову плату за використання інтернет-трафіку.

Web-сайти з великим обсягом інформації можуть не завантажуватися або відображатися некоректно.

## **УТИЛІЗАЦІЯ**

Повертайте використані електронні вироби, акумулятори та пакувальні матеріали в спеціальні пункти збору. Це дозволяє запобігти неконтрольованим викидам відходів і сприяє повторному використанню матеріалів. Докладні відомості можна уточнити у постачальника виробу, в місцевих органах з утилізації, державних організаціях з контролю діяльності виробників.

Знак перекресленого сміттьєвого контейнера на виробі, акумуляторі, в документації або на упаковці означає, що після закінчення терміну служби всі електричні та електронні вироби, батареї та акумулятори підлягають окремій утилізації. Не знищуйте ці вироби разом з невідсортованими міськими відходами.

## ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА БЕЗПЕКИ

- Необхідно дотримуватися правил користування стільниковими телефонами в літаках, лікувальних та інших установах, де існують обмеження щодо користування мобільним зв'язком.
- Необхідно дотримуватися правил користування мобільним зв'язком за кермом. Використовуйте функцію «Handsfree» або зупиніть машину на час розмови.
- Необхідно дотримуватися правил і рекомендацій користування стільниковими телефонами на заправках, хімічних виробництвах і в інших місцях, де можлива наявність горючих матеріалів.
- Для запобігання пошкодження і виходу з ладу телефону і його аксесуарів (акумулятора, зарядного пристрою) необхідно використовувати тільки оригінальні аксесуари.

- Не рекомендується тримати телефон поряд з чутливими до електромагнітного випромінювання електронними медичними та іншими приладами, такими, як електронні слухові апарати, кардіостимулятори, а також детектори диму і т.д. у разі виникнення збоїв у роботі приладів необхідно проконсультуватися з їхніми виробниками.
- Щоб уникнути виходу телефону з ладу або його займання не рекомендується піддавати його сильним ударам.
- Забороняється використовувати телефон в атмосфері легкозаймистих газів. Це може призвести до пожежі
- Не рекомендується піддавати телефон впливу високих температур, тиску, підвищеній вологості, це може призвести до його виходу з ладу.
- Забороняється розбирати телефон і його елементи. Це може призвести до його виходу з ладу і протікання акумулятора.
- Розташування телефону в тісному контакті з магнітними і кредитними картами, а також з іншими магнітними

носіями інформації, може пошкодити дані, що зберігаються на них.

- До увімкненого стільникового телефону можуть притягатися дрібні металеві предмети, які можуть послужити причиною поломки телефону.
- Попадання рідин в телефон може призвести до ко-роткого замикання або протікання акумулятора або іншим несправностям.
- При попаданні рідин в телефон необхідно якомога швидше вийняти акумулятор з телефону і звернутися в сервісну службу.
- Випромінювання стільникового телефону може бути причиною перешкод для інших пристроїв зв'яз-ку, в тому числі звичайних телефонів, теле- та радіо-приймачів, офісного устаткування.



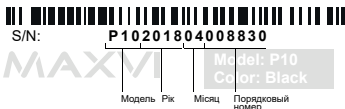
## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Телефон
2. Зарядний пристрій
3. Акумулятор
4. Гарантійний талон
5. Посібник користувача

## СЕРІЙНИЙ НОМЕР

Серійний номер містить відомості про модель і дату випуску. Він зазначений на телефоні під акумулятором або на коробці пристрої.

Нижче представлений приклад розшифровки серійного номера:



### УВАГА!

*Виробник залишає за собою право вносити зміни в комплектацію, технічне та програмне забезпечення телефону без попереднього повідомлення.*

## TELEFONNING ASOSIY ELEMENTLARI



- 1 - karnay
- 2 - «Qo'ng'iroq» tugmasi
- 3 - chap funktsiyaning tugmasi
- 4 - OK tugmasi
- 5 - 4 tomonlama navigatsiya tugmasi
- 6 - o'ng funktsiya tugmasi
- 7 - «Bekor qilish» tugmasi
- 8 - naushnik ulash o'rni
- 9 - microUSB ulagichi
- 10 - mikrofon
- 11 - chiroq
- 12 - kamera
- 13 - karnay

## **FOYDALANISHGA TAYYORGARLIK KO'RISH**

### **SIM-kartalar o'rnatilishi**


1. Orqa qopqoqni oching.
2. Akkumulyatorni chiqaring.
3. Slotga SIM1/SIM2 kartani o'rning.
4. Akkumulyatorni joylashtiring.
5. Orqa qopqoqni joyiga o'rning.

### **microSD kartasi (xotira kartasi) o'rnatilishi**

1. Orqa qopqoqni oching.
2. Akkumulyatorni chiqaring
3. Fiksatorni "Ochiq" holatigacha suring va ko'taring.
4. Slotga microSD xotira kartasini kiriting.
5. Fiksatorni yoping.
6. Akkumulyatorni joylashtiring.
7. Orqa qopqoqni joyiga o'rning.

Batareyani o'rnatishdan oldin, mavjud bo'lsa, kontaktlardan himoya yorliqli olib tashlang.

## **Telefonni yoqing / o'chiring**

Telefonni yoqish yoki o'chirish uchun  tugmasini bosing va ushlab turing

## **Akkumulyatorni zaryadlash**

Yangi akkumulyator qisman zaryadlangan. O'ng tomondagi yuqori burchakda joylashgan akkumulyator zaryadining ko'rsatkichi zaryad darajasini ko'rsatib turadi.

### **Maslahatlar:**


- Zaryadlash vaqtida telefondan foydalanish mumkin.
- Agar zaryadlash moslamasi to'liq zaryadlangan akkumulyatorli telefonga ulangan holda qoldirilsa, bu akkumulyatorning buzilishiga olib kelmaydi. Zaryadlash moslamasini faqat rozetkadan chiqarish yo'li bilan o'chirish mumkin.
- Agar Siz telefondan bir necha kun foydalanmasangiz, undan akkumulyatorni chiqarib olish tavsiya qilinadi.
- Agar to'liq zaryadlangan akkumulyatordan foydalanilmasa, vaqt o'tgan sari u o'zining zaryadini yo'qotishni boshlaydi.
- Agar akkumulyator birinchi marta ishlatilayotgan bo'lsa yoki uzoq vaqt davomida ishlatilmagan bo'lsa, uni zaryadlash uchun ko'proq vaqt talab qilinishi mumkin.

## BELGILAR VA ISHORALAR (ma'lumot ko'rsatkichlari)

	Telefon GSM tarmog'iga ulangan. Bo'linmalar qancha ko'p bo'lsa, signal darajasi shuncha yuqori bo'ladi (SIM1 va/yoki SIM2 o'rnatilganda)
	SIM1-da (shunga o'xshash holda SIM2-da) o'tkazib yuborilgan qo'ng'iroqlar mavjudligi
	SIM1-da (shunga o'xshash holda SIM2-da) o'qilmagan xabar mavjudligi
	Xotira kartasi kiritilgan
	Garnitura telefonga ulangan
	Budilnik yoqilgan
	Akkumulyator zaryadi darajasining ko'rsatilishi
	Bluetooth yoqilgan
	Chaqiruv/SMS-ni qabul qilishda tovush yoqilgan
	Silent profil. Ovozni o'chirish qo'ng'iroq / SMSni qabul qilish. Vibratsiyali o'chirildi.
	Faqat vibratsiya orqali chaqiruv. Tovush o'chirilgan


# TELEFONNING ASOSIY FUNKTSIYALARIDAN FOYDALANISH


## **Chaqiruv**

Telefon raqamini tering. Chaqiruv uchun  bosing.

Qo'ng'iroq uchun SIM1-ni yoki SIM2-ni tanlang

## **Chaqiruvni qabul qilish va tugatish**

Chaqiruvga javob berish uchun chap , knopkasini bosing.

Chaqiruvni tugatish uchun  bosing.

## **Favqulodda chaqiruv**

Favqulodda chaqiruvlarni SIM kartasiz ham amalga oshirish mumkin.

Chaqiruvda vvoz balandligini rostdash uchun 4 pozitsiyali tugmaning yuqorigi yoki pastki klavishlarini bosing.

## QO'SHIMCHA RAVISHDA

### JURNAL

Qo'ng'iroqlar tarixini (Kiruvchi, Chiquvchi va O'tkazib yuborilgan) va qo'ng'iroqlar davomiyligini ko'rish.

### KONTAKTLAR

#### Yangi kontaktni qo'shish

- Kontaktlar > Qo'shish menyusiga o'ting.
- Joylashuvni tanlang ( SIM1ga/SIM2ga/ telefonga).
- Ismni, telefon raqamini kiriting
- Opsiylar>Saqlash ni bosing.

#### Kontaktni izlash

- Kontakty menyusiga o'ting.
- Qidiruv satrida ismning bir nechta boshlang'ich harflarini kiriting. (kiritish tilini o'zgartirish uchun # ni bosing)
- Ro'yxatdan kontaktni tanlang.

#### Kontaktlarni boshqarish

Siz kontaktlarni SIM1/SIM2 kartalariga va telefonga ko'chirishingiz, shuningdek kontaktlarni o'chirib tashlashingiz mumkin. Kerakli variantni tanlash uchun Kontaktlar > Opsiylar menyusiga o'ting.



## **XABARLAR**

### **Xabarlarni yuborish**

- Xabarlar – Yozish menyusini tanlang.
- Matnli xabarni yozing, so'ng Opsiylalar– Yuborishni bosing, keyin Raqamni kiriting yoki Telefon kitobchasidan qo'shish ni tanlang
- Opsiylalar – Yuborishni bosing

### **Kiruvchilar**

Kiruvchi xabarlarni saqlash uchun papka.

### **Qoramalar**

Xabarlarning qoramalarini saqlash uchun papka.

### **Chiquvchilar**

Chiqib ketayotgan xabarlarni saqlash uchun papka.

### **Yuborilganlar**

Yuborilgan xabarlarni saqlash uchun papka.

### **Sozlamalar**

SMSlarning qora ro'yxati, SMSlarni saqlash joyi sozlamalari, SMS-markaz sozlamalari, Xotira holati, Statistika

## **KAMERA**

O'rnatilgan kamera fotosuratga olish imkoniyatini beradi.

## MULTIMEDIA

### Tasvirlarni ko'rib chiqish

Ushbu funktsiya telefon xotirasida va microSD kartasida saqlab qo'yilgan tasvirlarni ko'rish imkoniyatini beradi.

### Videokamera

O'rnatilgan kamera yoritilganlikni turli rejimlarida videotasvirga olish imkoniyatini beradi.

### Video

Video fayllarni qo'yib ko'rish imkoniyatini beradi.

### Diktofon

Telefon WAV/AMR formatida yozish imkoniyatiga ega.

### O'yinlar

Telefonda "Iloncha" o'yini o'rnatilgan. O'yin parametrlarini o'zgartirish uchun, "O'yin sozlamalari" menyusiga kiring.

## FAYLLARNI BOSHQARISH

Telefon xotirasidagi va microSD kartasidagi fayllarni ko'rish, shuningdek ular bilan ishlash.

## **RADIO**

FM radiostantsiyalarini tinglash. Ovoz balandligini rostdash uchun \* va # klavishlaridan foydalaning.

## **AUDIO**

Audio fayllarni qo'yib eshittirish imkoniyatini beradi. Ovoz balandligini rostdash uchun \* va # klavishlaridan foydalaning.

## **PROFILLAR**

Umumiy, Ovozsiz, Muzokara, Ko'chada, Energiyani tejash.

## **ORGANAYZER**

Kalkulyator, Fonarcha, Kalendar, Uyg'otgich, Bluetooth.

## **SOZLAMALAR**

### **Telefon sozlamalari**

Sana va vaqt, Avtomatik yoqilish /o'chirilish, Til, Kiritish uslubi, Display, Tezkor menyu, Samolyotda, Qo'shimcha.

### **Xavfsizlik sozlamalari**

SIM himoyasi, Telefon himoyasi.

### **Chaqiruvlar sozlamalari**

Chaqiruvni kutish, Qayta yo'naltirish

sozlamalari, Qora ro'yxat, Sehrli ovoz funksiyasi.

### **Tarmoq sozlamalari**

SIM1/SIM2, Ma'lumotlar uzatish sozlamalari.

### **Sim dispetcheri**

SIM-kartalar faolligi.

### **Ulanish**

Foydalanuvchilarning ro'yxat yozuvlari.

### **Sozlamalarni tiklash**

Zavod sozlamalarini qayta tiklash (Standart parol 1234)

## **XIZMATLAR**

### **Internet xizmati**

Telefonda wap-saytlarga kirish uchun o'rnatilgan internet-brauzer mavjud. Uyali aloqa operatori internet-trafikdan foydalanganlik uchun qo'shimcha to'lov olishi mumkin.

Katta axborot hajmiga ega bo'lgan Web-saytlar yuklanmasligi yoki noto'g'ri aks ettirilishi mumkin.

## **UTILLASHTIRISH**

Foydalanilgan elektron mahsulotlarni, akkumulyatorlarni va upakovka materiallarini maxsus yig'ish punktlariga qaytarib bering. Bu chiqindilarni nazoratsiz tashlab yuborilishini oldini olish imkoniyatini beradi va materiallardan takroriy foydalanilishiga yordam beradi. Batafsil ma'lumotlarni mahsulotni yetkazib beruvchida, utillashtirish bo'yicha mahalliy idoralarda, ishlab chiqaruvchilar faoliyatini nazorat qilish bo'yicha davlat tashkilotlarida aniqlashtirish mumkin.

Mahsulot, akkumulyator ustida, hujjatlarda yoki upakovkada mavjud bo'lgan chiqindilar uchun konteynerning o'chirib tashlangan belgisi barcha elektr va elektron mahsulotlar, batareyalar va akkumulyatorlar xizmat qilish muddati tugashi bilan alohida utillashtirilishi kerakligini ifodalaydi. Ushbu mahsulotlarni saralanmagan shahar chiqindilari bilan birga yo'q qilib tashlamang.

## FOYDALANISH VA XAVFSIZLIK QOIDALARI

- Samolyotlarda, davolash muassasalarida va mobil aloqadan foydalanishga cheklovlar mavjud bo'lgan boshqa muassasalarda mobil telefonlardan foydalanish qoidalariga rioya qilish zarur.
- Transport vositasini boshqarayotganda mobil aloqadan foydalanish qoidalariga rioya qilish zarur. Telefonda gaplashayotgan vaqtingizda "Handsfree" funktsiyasidan foydalaning yoki mashinani to'xtating.
- Yonilg'i quyish stantsiyalarida, kimyoviy moddalar ishlab chiqariladigan va yonuvchan materiallar mavjud bo'lishi mumkin bo'lgan boshqa joylarda mobil telefonlardan foydalanish qoidalariga va tavsiyalariga rioya qilish zarur.
- Telefon va uning aksessuarlari (akkumulyator, zaryadlash moslamasi) buzilishi va ishdan chiqishini oldini olish maqsadida faqat asl aksessuarlardan foydalanish zarur.

- Elektromagnit nurlanishga sezuvchan bo'lgan elektron tibbiy va boshqa uskunalar, shu jumladan elektron eshitish apparatlari, kardiostimulyatorlar, hamda tutun detektorlari va hokazolar yaqinida telefonni joylashtirish tavsiya qilinmaydi. Uskunalar ishlashida to'xtalishlar paydo bo'lishi hollarida ularning ishlab chiqaruvchilari bilan maslahatlashish kerak.
- Telefon ishdan chiqishiga yoki uning yonib ketishiga yo'l qo'ymaslik uchun uni kuchli zarbalarga yo'liqtirish tavsiya qilinmaydi.
- Tez yonuvchan gazlar muhitida telefondan foydalanish taqiqlanadi. Bu yong'inga olib kelishi mumkin.
- Telefonni yuqori haroratlar, bosim, yuqori namlik ta'siriga yo'liqtirish tavsiya qilinmaydi, bu uni ishdan chiqishiga olib kelishi mumkin.
- Telefonni va uning elementlarini qismlarga ajratish taqiqlanadi. Bu uni ishdan chiqishiga va akkumulyator oqib ketishiga olib kelishi mumkin.
- Telefonni magnit va kredit kartalari, hamda boshqa magnit axborot tashuvchilari

bilan birga juda yaqin joylashishi ularda saqlanayotgan ma'lumotlarga ziyon keltirishi mumkin.

- Yoqilgan mobil telefon o'ziga metallardan yasalgan mayda narsalarni tortishi mumkin va ular telefon buzilishiga sabab bo'lishi mumkin.
- Telefon ichiga suyuqlik kirishi qisqa tutashuvga yoki akkumulyator oqib ketishiga yoki boshqa shikastlanishlarga olib kelishi mumkin. Telefon ichiga suyuqlik kirganda imkon qadar tezlik bilan telefondan akkumulyatorni chiqarib olish va servis xizmatiga murojaat qilish kerak.
- Mobil telefonning nurlanishi boshqa aloqa qurilmalari, shu jumladan oddiy telefonlar, tele- va radiopriyomniklar, ofis uskunalari uchun to'sqinlik qilishi sababi bo'lishi mumkin.

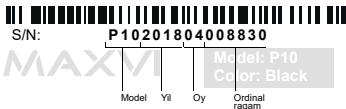


# YETKAZIB BERILADIGAN KOMPLEKT

1. Telefon
2. Zaryadlovchilar birikmasi
3. Batareya
4. Kafolatli karta
5. Koristuvacha afishasi

## ISHLAB CHIQRISH RAQAMI

Seriya raqami model va chiqish sanalari haqidagi ma'lumotlarni o'z ichiga oladi. Telefon batareyasi yoki qurilma qutisidagi telefonda berilgan. Quyida ketma-ket raqamning dekodlanishi misoli keltiriladi:



### Diqqat!

*Ishlab chiqaruvchi telefon komplektlanishiga, texnik va dasturiy ta'minotiga oldindan ogohlantirmagan holda o'zgartirishlar kiritish huquqini o'zida qoldiradi.*

**ЗАВОД ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

Shenzhen Taixing Digital Communication  
CO.,LTD.

5 Floor , D2 building, Heng Li industrial  
park, No.168, xia keng 1 Road, Tong  
Le community, Long Gang district,  
Shenzhen, China

Шеньчжень Тайсин Диджитал Комьюни-  
кейшн Ко. ЛТД.

Китай, Шеньчжень, Лонг Ганг район, Танг  
ли, роад 1 сиа кен, Хен ли  
индастриал парк №168, корпус Д2, 5  
этаж

**ИМПОРТЕР:**

ООО «АЛЬФАТЕЛ»

121087, г. Москва, ул. Баркляя, д. 6 стр.  
25, этаж 3, комната 1

Соответствует требованиям ТР ТС  
020/2011 «Электромагнитная совмести-  
мость технических средств».

Сделано в КНР.  
ҚХР-да жасалған.  
Зроблено в КНР.  
Xitoyda ishlab chiqarilgan.

Товар сертифицирован.  
Тауар сертификатталған.  
Товар сертифіковани.  
Mahsulot sertifikatlangan.

Гарантия 1 год.  
Кепілдігі 1 жыл.  
Гарантія 1 рік.  
Kafolat 1 yil.

Срок службы: 24 месяца  
Қызмет мерзімі: 24 ай  
Термін служби: 24 місяці  
Xizmat muddati: 24 oy



**MAXVI**

[www.maxvi.ru](http://www.maxvi.ru)